



**О ратификации Протокола о внесении изменения в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Соединенных Штатов Америки об обеспечении коммерческого железнодорожного транзита специального груза через территорию Республики Казахстан в связи с участием Соединенных Штатов Америки в усилиях по стабилизации и восстановлению Исламской Республики Афганистан**

Закон Республики Казахстан от 9 ноября 2011 года № 488-IV

Ратифицировать Протокол о внесении изменения в Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Соединенных Штатов Америки об обеспечении коммерческого железнодорожного транзита специального груза через территорию Республики Казахстан в связи с участием Соединенных Штатов Америки в усилиях по стабилизации и восстановлению Исламской Республики Афганистан, совершенный в Вашингтоне 8 июля 2011 года.

*П р е з и д е н т*

*Республики Казахстан*

*Н. НАЗАРБАЕВ*

## **Протокол**

**о внесении изменения в Соглашение между  
Правительством Республики Казахстан  
и Правительством Соединенных Штатов Америки  
об обеспечении коммерческого железнодорожного транзита  
специального груза через территорию Республики Казахстан  
в связи с участием Соединенных Штатов Америки  
в усилиях по стабилизации и восстановлению  
Исламской Республики Афганистан**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Соединенных Штатов  
А м е р и к и ,

в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 13 Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Соединенных Штатов Америки об обеспечении коммерческого железнодорожного транзита специального груза через территорию Республики Казахстан в связи с участием Соединенных Штатов Америки в усилиях по стабилизации и восстановлению Исламской Республики Афганистан, подписанного 20 июня 2010 года в городе Астане (далее - Соглашение), согласились внести в Соглашение следующее изменение:

## **Статья 1**

Пункт 2 статьи 3 Соглашения изложить в следующей редакции:

"2. Коммерческий железнодорожный транзит специального груза и сопровождающего персонала осуществляется через следующие пункты пропуска:

- а) из Российской Федерации/в Российскую Федерацию: Илецк/Жайсан;
- б) из Республики Узбекистан/в Республику Узбекистан: Сары-Агач/Келес и/или Бейнеу/Каракалпакия."

## **Статья 2**

Настоящий Протокол вступает в силу в порядке, предусмотренном статьей 13  
С о г л а ш е н и я .

Совершено в городе Вашингтон 8 июля 2011 года в двух экземплярах, на казахском, английском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

*За Правительство  
Республики Казахстан*

*За Правительство  
Соединенных Штатов Америки*